



PT MÁSCARA DE PROTECÇÃO FACIAL

Este produto foi concebido de acordo com a Norma Europeia EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012 e o Regulamento (EU) 2016/425.
Organismo de Control Notificado responsável pelo exame CE de tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (Espana).
Notified Body 0161
Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

Informação

A máscara de protecção facial foi concebida para proporcionar protecção: 436-Malla: em trabalhos florestais, de jardinagem, abate e corte, desmoldação ou outras actividades afins que exijam a protecção conjunta da cabeça, dos olhos, do rosto e dos ouvidos (modelos com auriculares). 436-I: em trabalhos florestais, de jardinagem, abate e corte, desmoldação ou outras actividades afins que exijam uma protecção contra partículas pequenas de baixa energia e alta velocidade. 436-V: também oferece protecção contra as radiações emitidas nos processos de soldadura com gás e com cobre, com um caudal entre 200 e 800 l/h de oxelénio, e de oxícorte com um caudal de oxigénio entre 2000 e 4000 l/h.

Montagem

O capacete deve ser colocado na cabeça com o arnês circundando o perímetro craniano e a tira para o suor posicionada no testa. Para a uma boa eficácia de funcionamento, deve-se ajustar a tira da nuca de forma a que o capacete permaneça bem fixo a cabeça do utilizador. Para regular o comprimento da tira, o parte posterior da mesma dispõe de um sistema de ajuste que permite aumentar ou diminuir o comprimento através da rotação de um pínhão. A altura de utilização pode ser regulada em três posições.

Nas máscaras com protecção auditiva, depois de ajustar o capacete correctamente, deve-se colocar uma almofada sobre cada orelha e pressionar o arnês (polimida e fibra de vidro) até ouvir um CLIQUE. A altura dos auriculares é regulável para que possa adaptar-se às di-versas morfologias.

O conjunto de fixação da máscara é composto por duas peças plásticas laterais, de comprimento regular e graças à presença de 5 encaixes que se introduzom nas ranhuras laterais do capacete.

Se a máscara estiver montada correctamente sobre o respectivo suporte e este estiver correctamente fixado sobre o capacete, em condições normais de uso o visor permanecerá fixo na posição correcta.

O capacete não deve ser adaptado em nenhuma hipótese para a fixação de acessórios não recomendados pelo fabricante.

Depois de efectuar o ajuste correctamente, deve-se colocar a máscara de forma a cobrir todo o rosto e pescoço.

Uso

Para um uso correcto, é necessário:
Ajustar o comprimento do suporte da máscara
Assegurar-se de que o visor não apresenta nenhum dano (riscos, cortes...) que prejudique a visão.
Utilizar os acessórios existentes no visor para fixá-lo ao suporte visor máscara.
Mover o capacete para os lados e de cima para baixo e assegurar-se de que o equipamento não sofre nenhum desajuste.
Repetir estas indicações até obter um ajuste perfeito.

Manutenção e limpeza

Todos os componentes podem ser limpos com um pano humedecido com água e sabão e, depois, secos com um pano seco.
Alguns produtos químicos podem produzir um efeito negativo sobre este produto. Para mais informações, consulte o fabricante.

Armazenagem e transporte

O lugar de armazenagem deve estar seco, afastado de fontes de calor, fora do alcance dos raios solares e a uma temperatura entre -10 °C e + 40 °C.
Para transportar o equipamento, é recomendável guardá-lo no embalagem original.

Validade

A priori não é possível determinar a data de validade do equipamento nem dos seus componentes. No entanto, se o capacete tiver sofrido um golpe ou se apresentar defeitos ou fissuras, deve ser substituído imediatamente.
O visor deve ser inspecionado regularmente e substituído por outro novo quando, devido ao uso, apresentar algum dano que possa prejudicar a visão ou quando amolecer com o passar do tempo.

O auricular e particularmente as almofadas podem deteriorar-se com o uso; por isso, devem ser examinados regularmente para a detecção de possíveis danos como, por exemplo, uma eventual fissura ou fuga.
Todos os componentes do auricular são substituíveis e podem ser adquiridos separadamente com o indicacão da referência correspondente ao nome do componente e do protector aos quais pertencem.
Para substituir a almofada (espuma de poliéster), deve-se simplesmente efectuar uma ligeira pressão no interior do protector em direcção ao utilizador. (ver figura)

Pecas sobresselentes

As peças fornecidas para substituição são as seguintes:
- Visor 436-I, 436-V e 436 Malla
- Arnês 5-RG
- Tira para o suor.
- Almofada de ajuste
- Espuma fono-absorvente

Advertências

É imprescindível respeitar sempre o campo de aplicação definido nos respectivos folhetos informativos.

A máscara de protecção facial destinada à protecção contra impactos de partículas de baixa energia e alta velocidade pode transmitir impactos, criando um risco para o utilizador do equipamento.

Os materiais que entram em contacto com o pele do utilizador podem provocar alergias em pessoas sensíveis.

Para poder cobrir completamente a zona facial, a máscara deve ser colocada na posição mais baixa possível que permite a articulação do arnês. Deve-se colocar, ajustar e efectuar a manutenção do auricular de acordo com as instruções do fabricante.

O auricular deve ser utilizado durante todo o tempo de permanência em zonas ruidosas.

Recomendamos uma inspecção regular para garantir que esteja em boas condições de uso.

Os materiais utilizados no fabrico do auricular não produzem efeitos nocivos.

Marcas de segurança

As máscaras de protecção possuem as seguintes marcas impressas:

Classe de protecção (só filtros):
Identificação do fabricante: PCX
Classe óptica:
Simbolo de resistencia mecânica: Resistência mecânica acrescida (S)
Simbolo de resistencia mecânica: Contra impactos de alta velocidade e baixa energia (F)
Simbolo de resistencia ao embaciamento: (N)
Certificação: **CE**



SL ZAŠČITNA MASKA ZA OBRAZ

Ta izdelek je bila zasnovana ob upoštevanju Uredbe (UE) 2016/425, ki temelji na uporabi ustreznih oddelkov standardov EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012.
Priглашeni nadzorni organ, pristojen za EU pregled tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España).
Notified Body 0161
Izjava o skladnosti: www.productosclimax.com

Informacije

Zaščitne maske za obraz so bile zasnovane za zaščito: 436-Malla, 437 komplet: za delo v gozdu, na vrtu, obrezovanje, škropljenje in druge podobne dejavnosti, ki zahtevajo zaščito glave, oči, obraza in ušes (model z ščitnikom ušes).

436-I: za delo v gozdu, na vrtu, obrezovanje, škropljenje in druge podobne dejavnosti, ki zahtevajo zaščito zoper majhnim delcem z majhno energijo in visoko hitrostjo.

436-V: poleg tega nudi zaščito proti sevanju, ki se oddaja pri varjenju v plinom in z bakrom in sicer gre za enoto med 200 in 800 l/h acetilena in med 2000 in 4000 l/h kisika pri rezanju z zračno tehniko.

Montaža

Čelada se namesti na glavo tako, da pas pokriva zadnji del lobanje in trak za potenje na čelu. Za dobro učinkovitost je potrebno pas zategniti tako, da je čelada dobro nameščena na glavo uporabnika. Za uravnavanje pasu uporabite sistem, ki je nameščen na zadnji strani in ki omogoča podajšati ali skrajšati dolžino traku z premikom sponke. Višino uporabe lahko nastavite na 3 različne položaje.

Pri maskah za zaščito sluha, morate potem, ko ste čelado dobro namestili na glavo, na ušesa namestiti blazine in potem zategniti trak (polamid z kristaliniimi vlakni) dokler ne zaslišite glasne KUKA.

Višina ščitnikov ušes je nastavljiva, zato da se lahko prilagodi različnim morfologijam.

Set za pričrvtitev maske sestoji iz stranskih plastičnih delcev, čigar dolžino lahko uravnavate s 5 zatiči, ki se vstavijo v stranske odprtine čelade.

Če je maska pravilno nameščena in je dobro pritrjena na čelado, bo v normalnih okoliščinah zaslon ostal trdno na svojem mestu.

Čelade ne smete na nikakršn način spreminjati ali ji dodajati pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

Uporaba

Za pravilno uporabo je potrebno:
Nastaviti dolžino opornika maske
Preveriti, da na zaslonu ni nobenih napak (odrgnine, urezi,...), ki onemogočajo dobro vidljivost.

Za pritrnitev maske na opornik uporabite vijake, ki so nameščeni nanjo. Glavo premaknite vstran ter gor in dol, da preverite pravilnost nošenja. Ponovite te korake dokler ne dosežete optimalnega stanja.

Vzdrževanje in čiščenje

Vsi deli se lahko čistijo z vlažno krpo in z vodo z milom, posušite pa jih lahko z suho krpo.

Določene kemične snovi lahko povzročijo nešne posledice za izdelek. Za podrobnejše informacije se posvetujte z proizvajalcem.

Skladiščenje in prevoz

Mesto skladiščenja mora biti suho, hladno in izven dosega sončnih žarkov, ter na temperaturi –10° C in +40° C.

Za prevoz priporočamo originalno embalažo.

Življenska doba

Vnaprej je težko napovedati življensko dobo opreme in njenih delov, v vsakem primeru pa morate čelado v primeru poškodb ali napak nemudoma zamenjati z novo.

Redno pregledujte zaslon, ter ga zamenjajte, če opazite, da je obrabljen, onemogoča gledanje in ko s časoma porumeni.

Ščitnik ušes in še zlasti blazine se lahko sčasoma obrabijo; zato jih redno pregledujte z namenom, da bi zaznali odprtine ali brazde.

Vsi deli ščitnika ušes so zamenljivi in jih lahko kupite posamično na podlagi reference, ki ustreza številki dela ter ščitnika, ki mu pripada.
Za menjavo blazinic (poliesterska pena) je dovolj, da rahlo pritisnete na notranjo stran ščitnika in v smeri uporabnika. (glejte sliko)

Nadomestni deli

Delci, ki se dobavljajo kot nadomestni deli, so sledeči:

- Zaslon 436-I, 436-V in 436 mreža
- Pas 5-RG
- Trak proti potenju.
- Blazinica za prilagoditev
- Fonovpljivja pena

Opozorila

Vedno upoštevajte področje uporabnosti, ki je navedeno v perspektu.

Maska za zaščito obraza naj se porablja pri sobni temperaturi.

Maska za zaščito obraza je namenjena zaščiti proti majhnim delcem z nizko energijo in visoko hitrostjo in lahko prenese udarec, vendar pa je pri tem njen porabnik delno izpostavljen tveganju.

Model mreže 436 ne ščiti pred kapljami tekočin, topljenih kovin in vročini delci ali električnim tveganjem.

Materiali, ki stopijo v stik z kožo uporabika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergije.

Da bi bilo območje obraza popolnoma zaščiteno, je potrebno masko namestiti na najnižje možno mesto.

Ščitnik ušes se mora namestiti, pričrvtiti in vzdrževati v skladu z navodili proizvajalca.

Ščitnik ušes morate uporabljati ves čas, ko ste v območju hrupa.

Priporočamo redni pregled stanja opreme.

Materiali, uporabljeni v proizvodnji ščitnikov ušes, ne povzročajo strupenih učinkov.

Varnostne oznake

Zaščitne maske nosijo naslednje oznake:

Vrsta zaščite (le filtrir):

Identifikacija proizvajalca: PCX

Normativ:

Optični razred:

Znak mehanske odpornosti: (S). Povečana mehanska odpornost

Znak mehanske odpornosti: (S). Proti visoki hitrosnim udarcem z nizko enerijo

Znak odpornosti proti rosenju: (N)

Certifikati: **CE**



EL ΟΘΟΝΗ ΠΡΟΤΕΖΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/425 και το ευρωπαϊκό πρό- τυπο EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012.
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΕΜΠΛΕΚΟΜΕΝΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΥΠΟΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΤΥΠΟΤΕΧΝΙΑΣ Ε.Ε.
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España).
Notified Body 0161
Δήλωση συμμόρφωσης: www.productosclimax.com

Ενformation
Η οθόνη προστασίας προσώπου σχεδιάστηκε για προστασία κατά την διάρκεια του κλάδματος και κοπής βλάτων, των εργασιών που γίνεται στα δάση, στους σπυλούς, τα βελώνια ή οποιαδήποτε άλλες, παρούσες δραστηριότητες κατά την διάρκεια των οποίων απαιτείται προστασία τόσο της κεφαλής, όσο και των αυτιών, του προσώπου και των αυτιών (στηνίκα με υποστήριξη).

436-I: στις βασικές εργασίες, στην κηπουρία, στην εκσκαφή, ή άλλες συναρής δραστηριότητες που απαιτούν προστασία από τα σπασμένα χαμηλής ενέργειας και υψηλής ταχύτητας. 436-V: χρησιμοποιείται επίσης για προστασία από τις ακτινοβολίες που εκπέμπονται κατά την διάρκεια των διαδικασιών συγκόλλησης με αέριο και χαλκό με μια ροή μεταξύ 200+ και 800+ l/h οξυγόνου, και 2000+ και 4000+ l/h αεθιλένου με μια ροή ελάχιστου μεταξύ 2000 και 4000 l/h.

Συναρμολόγηση

Της οθόνης με προστασία να τοποθετηθεί στο κεφάλι με τέτοιο τρόπο που το ελάστωμα πρόσδεσης να βρίσκεται νότιο από το κροτάφι και ο ιμάνας, κρόταφο στο μέτωπο. Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα πρέπει να ρυθμιστεί να ο δαχτύλος στον αγκυρά με τέτοιο τρόπο που το κρόταφο να παραμένει σταθερό στο κεφάλι του χρήστη. Για να ρυθμιστεί το μέγεθος του καύκτου, στο πίσω μέρος, υπάρχει ένα σύστημα ρύθμισης που σας επιτρέπει να αυξήσετε ή να μειώσετε το μήκος περιστρέφοντας ένα πινόν. Το άνω μέρος να ρυθμιστεί σε τρεις διαφορετικές θέσεις.

Της οθόνης με προστασία της ακούς, αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, τοποθετείται ένα μοχλόαυαί σε κάθε αυτί και πιέεται την ελάστωμα (τοκαυαίση στην ένα ούαυαί) μέχρι να ακουστεί ένα ΚΑΙΚ.

Το άνω μέρος να ρυθμιστεί, για να παραρρυθμιστεί ανάλογα με το διάτορο σπυλίου.

Ο μηχανισμός κλειδώσεως της πρόσοης αποτελείται από ένα έλαστωμα πλεοκροσίου καυαυαίνων, με διευθετήρα μήκους χόρης στις 5 εγκοπές που αναρρούν στις πλάγιες σχισμές του κρόταφου. Αν η πρόσοη είναι σωστά συνδεδεμένη με την πλάγια σχισμή στο στήθος της και αυτό με τη σειρά του είναι εγκατεστημένο σωστά πάνω στο κεφάλι, τότε οι κανονικές συνθήκες χρήσης ή πρόσοης θα παραμένει σταθερή στη θέση της.

Το κρόταφο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επί ουαί με αναλωμένα στρώματα που δεν αντιστοιχούν από τον κατασκευαστή. Αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, η οθόνη τοποθετείται με τέτοιο τρόπο που να καλύπτει όλο το πρόσωπο και τον λαιμό.

Χρήση

Προσέχεται η χρήση ένα σπαστήρας:
Να ρυθμιστεί το μέγεθος του στήθους της πρόσοης: Να κλείδεται αν η προσωπίδα έχει κάποιο κάταμωρο (προσπονήσεις, γραμμές), που μπορεί να επηρεάσει την όραση.

Η πρόσοη διακρίνεται στις δύο θέσεις: την σε κανονικές συνθήκες χρήσης ή πρόσοης και την σε έκτακτες συνθήκες. Κονιγείται το κρόταφο προς ή από τακμάς; και πάνω κάτω για να βελωυθείται ή αν δεν προσαρμόζεται καμιά απορρύθμιση στον ελαστικόαυαί.

Επισημαίνεται αυτή η διαδικασία μέχρι να σπαστείται όληητη εφαρμογή.

Αποκατάσταση και καθαρότητα
Μεταφέρει να καθαρίζεται ένα το τεμάχιο με ένα βρεγμένο σε σαπούνιόαυαί πανί και να στεγνάζεται με ένα στεγνό πανί.
Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις επί του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Θεώματα και μεταφορά
Συνιστάται να φυλάσσεται σε θύρο μέγεθος, μακριά από τις ακτίνες του ήλιου και σε μια θερμοκρασία: -10° C και +40° C.

Για την μεταφορά του χρησιμοποιείται την συσκευασία του.

Ανάκληση

Δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί αν την προσωπίδα ή παραρνήση ανάκλησης του κρόταφου. Εν πάση περιπτώσει, εάν το κρόταφο έχει βρεθεί ένα χιούμπα ή αν η προσωπίδα κλάμματος ή σχισμές, πρέπει αμέσως να αλλάξετε με ένα νέο.

Το προσωπίδαυαί πρέπει να επιθεωρείται κατά συχνά διαστήματα, και να αλλάζεται με ένα νέο όταν, λόγω της χρήσης του, παρουσιάζονται κάποιες ατέλειες που να εμποδίζουν την όραση ή όταν με το πέρασμα του χρόνου κερνέται.

Η υποστήριξη, και ειδικά το μοχλόαυαί, μπορεί να αλλάξουν με την χρήση. Γι αυτό το λόγο πρέπει να ελαττώνεται κατά συχνά διαστήματα για την ανίχνευση των τυχόν ατέλειών όπως π. χ. ραγίσματα ή σπασίματα.

Όλα τα εξαρτήματα της υποστήριξης μπορούν να αλλάξουν και να αγοραστούν χωριστά με τον αριθμό καυαίκο που αντιστοιχεί στο όνομα του εξαρτήματος και του προσωπίδαυαί και του ονόματος του κατασκευαστή. Για να αλλάξετε το μοχλόαυαί (αφού από πολυμερές) πρέπει να εφαρμόσετε μια ελαφρώς πίεση στο εσωτερικό του προσωπίδαυαί και προς την κατεύθυνση του χρήστη (βλέπε εικόνα)

Αναλωτικά

Τα τεμάχια που διατίθενται σαν αναλωτικά είναι τα παρακάτω:
• Προσωπίδαυαί 436-I, 436-V και 436 θύαυαί
• Ελάστωμα 5-RG
• Ιμάνης κρόταφο
• Μοχλόαυαί ρύθμισης
• Αφής που απεργούν τον ήχο

Προειδοποιήσεις
Είναι σημαντικό να σταθιστεί πάντα το πείλο εφαρμογής που καθορίζεται στα αντίστοιχα ενημερωτικά έγγραφα.

Η οσπίδα προστασίας προσώπου που προορίζεται για την προστασία ενάντια των κρούσεων από σπασμένα χαμηλής ενέργειας και υψηλής ταχύτητας ενδέχεται να μεθοδύσει κρούσεις, ενδέχεται κίνηση για τον χρήστη που είναι του εξοπλισμού.

Τα υλικά κατασκευής τα οποία έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να δημιουργήσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα τα οποία παρουσιάζουν ευαισθησία.

Για να κλειδωθεί τελείως η περιστή του προσώπου πρέπει να τοποθετηθεί την οθόνη στην όσο το δυνατόν χαμηλότερη θέση που επιτρέπει την εύκολη χρήσης του εξαρτήματος πρόσδεσης.

Η υποστήριξη πρέπει να τοποθετείται, να ρυθμίζεται και να διατηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Η υποστήριξη πρέπει να φοριέται καθ' όλη τη διάρκεια παραρνήσης σε περιπτώσεις με καλή κατάσταση.

Συνιστάται ο έλεγχος κατά συχνά διαστήματα για να επιβεβαιώνεται ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της υποστήριξης δεν έχουν βλαβερές συνέπειες στην υγεία.

Σημάτα ασφαλείας
Οι οθόνης προστασίας έχουν τα εξής σημάτα ασφαλείας: Τύπος προστασίας (μόνο να φέρει): Ταυτίση κατασκευαστή: Οπτικό Έδος: Σημάτο μηχανικής αντοχής: Αιχμηρότητα μηχανική αντοχότητα (S) Σημάτο μηχανικής αντοχής: Ενάντια στις κρούσεις υψηλής ταχύτητας και χαμηλής ενέργειας (F) Σημάτο αντοχής, στην αγκύλη: Ταυτίση και Οργανισμός Έλεγχου: CE



Este producto cumple con la directiva europea EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012.
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΕΜΠΛΕΚΟΜΕΝΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΥΠΟΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΤΥΠΟΤΕΧΝΙΑΣ Ε.Ε.
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España).
Notified Body 0161
Δήλωση συμμόρφωσης: www.productosclimax.com

Ενformation
Η οθόνη προστασίας προσώπου σχεδιάστηκε για προστασία κατά την διάρκεια του κλάδματος και κοπής βλάτων, των εργασιών που γίνεται στα δάση, στους σπυλούς, τα βελώνια ή οποιαδήποτε άλλες, παρούσες δραστηριότητες κατά την διάρκεια των οποίων απαιτείται προστασία τόσο της κεφαλής, όσο και των αυτιών, του προσώπου και των αυτιών (στηνίκα με υποστήριξη).

436-I: στις βασικές εργασίες, στην κηπουρία, στην εκσκαφή, ή άλλες συναρής δραστηριότητες που απαιτούν προστασία από τα σπασμένα χαμηλής ενέργειας και υψηλής ταχύτητας.

436-V: χρησιμοποιείται επίσης για προστασία από τις ακτινοβολίες που εκπέμπονται κατά την διάρκεια των διαδικασιών συγκόλλησης με αέριο και χαλκό με μια ροή μεταξύ 200+ και 800+ l/h οξυγόνου, και 2000+ και 4000+ l/h αεθιλένου με μια ροή ελάχιστου μεταξύ 2000 και 4000 l/h.

Της οθόνης με προστασία της ακούς, αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, τοποθετείται ένα μοχλόαυαί σε κάθε αυτί και πιέεται την ελάστωμα (τοκαυαίση στην ένα ούαυαί) μέχρι να ακουστεί ένα ΚΑΙΚ.

Το άνω μέρος να ρυθμιστεί, για να παραρρυθμιστεί ανάλογα με το διάτορο σπυλίου.

Ο μηχανισμός κλειδώσεως της πρόσοης αποτελείται από ένα έλαστωμα πλεοκροσίου καυαυαίνων, με διευθετήρα μήκους χόρης στις 5 εγκοπές που αναρρούν στις πλάγιες σχισμές του κρόταφου. Αν η πρόσοη είναι σωστά συνδεδεμένη με την πλάγια σχισμή στο στήθος της και αυτό με τη σειρά του είναι εγκατεστημένο σωστά πάνω στο κεφάλι, τότε οι κανονικές συνθήκες χρήσης ή πρόσοης θα παραμένει σταθερή στη θέση της.

Το κρόταφο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επί ουαί με αναλωμένα στρώματα που δεν αντιστοιχούν από τον κατασκευαστή. Αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, η οθόνη τοποθετείται με τέτοιο τρόπο που να καλύπτει όλο το πρόσωπο και τον λαιμό.

Της οθόνης με προστασία της ακούς, αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, τοποθετείται ένα μοχλόαυαί σε κάθε αυτί και πιέεται την ελάστωμα (τοκαυαίση στην ένα ούαυαί) μέχρι να ακουστεί ένα ΚΑΙΚ.

Το άνω μέρος να ρυθμιστεί, για να παραρρυθμιστεί ανάλογα με το διάτορο σπυλίου.

Ο μηχανισμός κλειδώσεως της πρόσοης αποτελείται από ένα έλαστωμα πλεοκροσίου καυαυαίνων, με διευθετήρα μήκους χόρης στις 5 εγκοπές που αναρρούν στις πλάγιες σχισμές του κρόταφου. Αν η πρόσοη είναι σωστά συνδεδεμένη με την πλάγια σχισμή στο στήθος της και αυτό με τη σειρά του είναι εγκατεστημένο σωστά πάνω στο κεφάλι, τότε οι κανονικές συνθήκες χρήσης ή πρόσοης θα παραμένει σταθερή στη θέση της.

Το κρόταφο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επί ουαί με αναλωμένα στρώματα που δεν αντιστοιχούν από τον κατασκευαστή. Αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, η οθόνη τοποθετείται με τέτοιο τρόπο που να καλύπτει όλο το πρόσωπο και τον λαιμό.

Της οθόνης με προστασία της ακούς, αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, τοποθετείται ένα μοχλόαυαί σε κάθε αυτί και πιέεται την ελάστωμα (τοκαυαίση στην ένα ούαυαί) μέχρι να ακουστεί ένα ΚΑΙΚ.

Το άνω μέρος να ρυθμιστεί, για να παραρρυθμιστεί ανάλογα με το διάτορο σπυλίου.

Ο μηχανισμός κλειδώσεως της πρόσοης αποτελείται από ένα έλαστωμα πλεοκροσίου καυαυαίνων, με διευθετήρα μήκους χόρης στις 5 εγκοπές που αναρρούν στις πλάγιες σχισμές του κρόταφου. Αν η πρόσοη είναι σωστά συνδεδεμένη με την πλάγια σχισμή στο στήθος της και αυτό με τη σειρά του είναι εγκατεστημένο σωστά πάνω στο κεφάλι, τότε οι κανονικές συνθήκες χρήσης ή πρόσοης θα παραμένει σταθερή στη θέση της.

Το κρόταφο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επί ουαί με αναλωμένα στρώματα που δεν αντιστοιχούν από τον κατασκευαστή. Αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, η οθόνη τοποθετείται με τέτοιο τρόπο που να καλύπτει όλο το πρόσωπο και τον λαιμό.

Της οθόνης με προστασία της ακούς, αφού κόνεται την σωστή ρύθμιση, τοποθετείται ένα μοχλόαυαί σε κάθε αυτί και πιέεται την ελάστωμα (τοκαυαίση στην ένα ούαυαί) μέχρι να ακουστεί ένα ΚΑΙΚ.

Το άνω μέρος να ρυθμιστεί, για να παραρρυθμιστεί ανάλογα με το διάτορο σπυ



EN FACESHIELD

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379-2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Notified Control Body responsible for the EU Type Exam: AITEK Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcanite (España), Notified Body 0161 Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

Information
This face shield has been designed to offer protection in: 436 NET: forestry, gardening, cutting, pruning and similar work that requires protecting the head, eyes, face and ears (models with earmuffs). 436-I: forestry, gardening, cutting, pruning and similar work that requires eyes protection against small object travelling at high speed. 436-V: offers protection against radiation from gas and copper welding with a flow between 200 and 800 l/h of acetylene and oxygen cutting with a flow of oxygen from 2000 to 4000 l/h.

Wearing
The helmet should be fitted to your head in such a way that the harness surrounds the cranium perimeter and the sweatband is on the forehead. The band at the back of the neck should be adjusted so that the helmet is well secured to the user's head. To adjust the length of this band, there is an adjustment system at the back enabling the lengthening or shortening of the band by turning a gear. The height can be adjusted in three different positions. In masks with ear protection, once the helmet is correctly adjusted, a pad must be placed on each ear and the harness (polyamide and fibreglass) pressed until you hear a CLIC. The height of the earmuffs is adjustable to adapt to different users. The combined support of the face shield is provided by a single plastic piece with two lateral plastic pieces that must be inserted in two holders fixed in the protective helmet and they may be adjustable in length using a join mechanism consisting of five holes on the plastic pins. If the face shield is properly mounted on its support and if the support is properly fixed on the protective helmet, the screen cannot move from its position unless requested by user underest by foreseeable conditions of use and in case of sudden shakes of the head. Under no circumstances should the helmet be modified to secure accessories not recommended by the manufacturer. Once correctly adjusted, fit the screen so it covers your entire face and neck.

For proper use, the user is required to:
- adjust the support distance by placing the appropriate pins on the fixing system;
- check that the face screen is not scratched, cut, dented or is otherwise damage in such a way as to impair adequate visibility;
- drive the visor onto the visor-support following the holes on the visor and fix the screen onto the support;
- fasten the face screen in as much as possible;
- shake the head sharply both horizontally and vertically and check that these brisk movements do not cause the chosen adjustments and the PPE to become displaced;
- repeat these operations until an optimal fit is obtained. Under no circumstances should the helmet be modified to secure accessories not recommended by the manufacturer. Once correctly adjusted, fit the screen so it covers your entire face and neck.

Maintenance and cleaning
All components can be cleaned with a cloth moistened in soapy water and dried with a dry cloth. Certain chemical substances may harm this product. For more information, consult the manufacturer.

Storage and transport
The storage place should be dry, away from heat sources and out of direct sunlight, at a temperature between -10° C y + 40° C. It is recommended to transport the faceshield in its original packaging.

Service life
It is not possible to determine the service life of the equipment in general; in any case, if the helmet suffers a sharp impact or displays defects or cracks, it should be replaced immediately. The visor must be checked regularly and replaced if it displays any defect impairing vision or if it has yellowed with time. The earmuffs and particularly the pads can deteriorate with use and should be regularly checked for leaks or cracks. All the earmuff components are available as spare parts and can be purchased individually using the reference corresponding to the name of the component and protector they belong to. To change the pads (polyester foam) just press the inside of the protector lightly in the user's direction. (See figure)

Spare parts
The following are supplied as spare parts:
- Visor 436-I, 436-V and 436 net
- Harness 5-RG
- Sweatband
- Adjustment pad
- Sound absorbent foam

Warning
Always abide by the application scope specified in the respective information leaflets. Eye protector against high speed particles worn under standard ophthalmic spectacle may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. The face shield must be used at room temperature. Model 436 NET mesh eye protector does not provide protection against molten metal splash, hot solids or electrical hazards. Materials in contact with the user's skin may cause allergies in sensitive people. For complete protection of the face, the screen must be placed in the lowest position possible that enables the harness to be folded back. Earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with manufacturer's instructions. Earmuffs should be worn all the time when in noisy areas. Regular inspection is recommended to check condition. The materials used in the manufacturing of the earmuffs cause no harmful effects.

Safety markings
Protection visors bear the following marks:
Class of protection (Only filters):
Manufacturer: PCX
Optical class:
Mechanical resistance symbol: S = "Basic Use - Increased robustness"
Mechanical resistance symbol: F = "Protection against high speed particles - low energy impact"
Anti-fogging symbol:
Certification: **CE**



FR ÉCRAN DE PROTECTION FACIALE

Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379-2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type: AITEK Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcanite (España), Notified Body 0161 Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

Information
L'écran de protection faciale a été conçu dans le but d'apporter une protection: 436-grillagée: dans les travaux forestiers, de jardinage, taille et coupe, débroussaillage ou autres activités analogues qui nécessitent conjointement une protection de la tête, yeux, visage et oreilles (modèles avec coquilles anti-bruit). 436-I: dans les travaux forestiers, de jardin, de taille et de coupe, de débroussaillage ou autres activités analogues qui nécessitent une protection face aux impacts de fines particules de faible énergie et de grande vitesse. 436-V: offre en plus, une protection contre les radiations émises dans les processus de soudage au gaz et au cuivre avec un débit entre 200 et 800 l/h d'acétylène et d'oxygène avec un débit d'oxygène entre 2000 et 4000 l/h.

Montage
Le casque doit être mis sur la tête de manière à ce que le serre-tête entoure le périmètre crânien et la bande pour la sueur du front. Concrètement, l'on doit régler la bande de la nuque de façon à ce que le casque reste bien fixé sur la tête de l'utilisateur. Pour régler la longueur de cette bande, il existe dans sa partie postérieure, un système de réglage qui permet d'allonger ou de raccourcir la longueur grâce à la rotation d'un pignon. La hauteur d'utilisation peut être réglée sur 3 positions différentes. Pour les écrans avec protection auditive, une fois le casque correctement réglé, l'on doit placer un coussinet sur chaque oreille et appuyer sur le serre-tête (polyamide plus fibre de verre) jusqu'à entendre un CLIC. La hauteur des coquilles anti-bruit est réglable pour pouvoir s'adapter à différentes morphologies. L'ensemble de fixation de l'écran est composé par des pièces en plastique latérales, réglables en longueur grâce à la présence de 5 encoches, qui s'insèrent dans les rainures latérales du casque. Si l'écran est correctement monté sur son support et que celui-ci est fixé correctement sur le casque, en conditions normales d'utilisation, l'oculaire restera fixe sur sa position. On ne doit adapter ce système pour la fixation d'accessoires sur le casque qui ne soient pas ceux recommandés par le fabricant. Une fois après avoir procédé à un réglage correct, on place l'écran de façon qu'il puisse couvrir tout le visage et le cou.

Utilisation
Pour une utilisation correcte, il est nécessaire de : Régler la longueur du support de l'écran. Vérifier que l'oculaire ne présente aucune détérioration (rayures, coupures...) qui puisse gêner la vision. S'aider des trous que possède l'oculaire pour le fixer sur le support oculaire écran. Faire des mouvements avec la tête des deux côtés et de bas en haut et vérifier que l'équipement ne se déplace pas. Répéter ces indications jusqu'à obtenir un réglage optimum.

Maintenance et nettoyage
Tous les composants peuvent être nettoyés avec un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse et être séchés avec un chiffon sec. Certaines substances chimiques peuvent produire un effet inverse sur ce produit. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.

Stockage et transport
Le lieu de stockage doit être sec, éloigné des sources de chaleur et hors de portée des rayons solaires et à une température comprise entre -10° C et + 40° C. Pour son transport, il est conseillé de laisser l'équipement dans son emballage d'origine.

Durée limite
A priori, on ne peut déterminer la date de caducité de l'équipement ou de ses composants; dans tous les cas, si le casque a subi un choc ou s'il présente des défauts ou des fissures, il doit être immédiatement remplacé par un autre. La visière doit être contrôlée périodiquement, en la remplaçant par une autre neuve quand, durant son utilisation, elle présente des défauts qui perturbent la vision ou quand elle commence à jaunir avec le temps. Les coquilles anti-bruit et plus particulièrement les coussinets (mousse de polyester) peuvent se détériorer à l'usage; par conséquent, ces pièces doivent être examinées périodiquement afin de détecter, par exemple, une éventuelle fissure ou fuite. Tous les composants des coquilles anti-bruit sont interchangeables et peuvent s'acquies séparément avec la référence correspondante à la désignation du composant et protecteur auxquels ils appartiennent. Les matériaux changent le coussinet (mousse de polyester) il suffit d'effectuer une légère pression à l'intérieur de la protection et dans la direction de l'utilisateur (voir figure).

Rechanges
Les pièces qui sont fournies en tant que pièces de rechange sont les suivantes:
- Visière 436-I, 436-V et 436 grillagée
- Serre-tête 5-RG
- Bande anti-transpiration
- Coussinet réglable
- Mousse phono-absorbante

Avertissements
Il est indispensable de toujours respecter le champ d'application défini dans les brochures informatives respectives. L'écran facial de protection destiné à la protection contre des impacts de particules de faible énergie et de grande vitesse peut transmettre des impacts, créant ainsi un risque pour l'utilisateur qui porte l'équipement. Les matériaux entrant en contact avec le peu de l'utilisateur peuvent provoquer des allergies sur des personnes sensibles. - Pour que la zone faciale soit totalement couverte, il est indispensable que le masque soit positionné le plus bas possible pour qu'il permette l'escomatage du serre-tête. Les coquilles anti-bruit doivent être positionnées, ajustées et maintenues en accord avec les instructions du fabricant. - Les coquilles anti-bruit devront être portées durant tout le temps passé dans des zones de bruits. - Il est recommandé de procéder à une inspection périodique afin de vérifier qu'il est dans de bonnes conditions d'utilisation. - Les matériaux utilisés dans la fabrication des coquilles anti-bruit ne produisent aucun effet nocif.

Marquages de sécurité
Les écrans de protection portent le marquage suivant:
Classe de protection (seulement pour les filtres):
Identification du fabricant: PCX
Classe optique:
Symbole de résistance mécanique: Résistance mécanique accrue (S)
Symbole de résistance mécanique: Contre impacts de grande vitesse et de faible énergie (F)
Symbole de résistance à la condensation: (N)
Certification: **CE**



DE GESICHTSSCHUTZMASKE

Dieses Produkt wurden entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379-2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan: AITEK Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcanite (España), Notified Body 0161 Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

Information
Dieses Gesichtsschutzmaske wurde entworfen, 436-Netzstoff: um bei Arbeiten im Wald, im Garten, beim Fällen und Stutzen sowie Säubern von Bäumen und sonstigen ähnlichen Arbeiten gemeinsamen Schutz für den Kopf, die Augen, das Gesicht und die Ohren (bei den Modellen mit Ohrenklappen) zu bieten. 436-I: bei Forst- und Gartenarbeiten, dem Fällen und Stutzen von Bäumen, dem Roden und sonstigen ähnlichen Tätigkeiten, die einen Schutz gegen kleine Partikel geringer Kraft und hoher Geschwindigkeit erfordern. 436-V: bietet zusätzlich Schutz gegen die Emission von Strahlen beim Löten mit Gas und Kupferdraht mit einem Durchfluss zwischen 200 und 800 l/h Acetylen und beim autogenen Brennschneiden mit einem Durchfluss zwischen 2000 und 4000 l/h.

Montage
Der Helm muss so auf den Kopf gesetzt werden, dass der Gurt den Kopfumfang umgibt und das Schweißband die Stirn. Das Nackenband muss zur einwandfreien Wirkweise so eingestellt werden, dass der Helm gut am Kopf des Benutzers sitzt. Zur Längeneinstellung dieses Bands ist hinten ein System zum Einstellen vorhanden, das ermöglicht, es durch das Drehen eines Ritzels zu verkürzen oder zu verlängern. Die Höhe ist mit drei unterschiedlichen Einstellungen möglich. Bei den Schutzmasken mit Gehörschutz muss nach der korrekten Anpassung des Helms auf jedes Ohr ein Kissen gelegt und der Gurt angezogen werden (aus Polyamid mit Glasteilen), bis ein KLICK zu hören ist. Die Höhe der Ohrenklappen ist einstellbar, damit die Anbringung verschiedenen Morphologien angepasst werden kann. Das Verankerungselement des Schutzeschirms besteht aus zwei seitlichen Kunststoffteilen, deren Länge Dank fünf Kerben verstellbar ist, die in die seitlichen Helmschlitze eingetüt werden. Bei richtiger Montage des Schutzschirms auf seiner Stütze und wenn diese korrekt auf dem Helm sitzt, bleibt unter normalen Gebrauchsbedingungen der Sucher fest in seiner Position. An den Helm dürfen unter keinen Umständen Zubehörteile angebracht werden, die nicht vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Nach der korrekten Anpassung wird der Schutzschirm so aufgesteckt, dass das Gesicht und der Hals voll abgedeckt sind.

Gebrauch
Zum richtigen Gebrauch ist folgendes erforderlich: Das Einstellen der Schirmstützenlänge. Die Überprüfung, dass der Sucher keinen Defekt vorweist (Kratzer, Schnitte...), der die Sicht beeinträchtigt. Die Verwendung der Bohrlöcher des Suchers, um diesen in der Sucherslitze vier Schlitze zu verankern. Das Bewegen des Kopfs von einer Seite zur anderen und von oben nach unten, um zu überprüfen, dass die Ausrüstung nicht verrutscht. Die wiederholte Ausführung dieser Hinweise, bis ein optimaler Sitz erreicht ist.

Wartung und Reinigung
Alle Komponenten können mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden und müssen anschließend mit einem trockenen Tuch getrocknet werden. Gewisse chemische Substanzen können ungünstige Auswirkungen auf dieses Produkt haben. Konsultieren Sie für weitere Informationen den Hersteller.

Lagerung und Transport
Der Lagerort muss trocken sein, entfernt von Wärmequellen und den direkten Sonnenstrahlen und sollte eine Temperatur zwischen -10° C und + 40° C haben. Zum Transport wird empfohlen die Originalverpackung beizubehalten.

Verfall der Gültigkeit
Vor vornherein kann das Datum des Gültigkeitsverfalls der Ausrüstung oder seiner Komponenten nicht bestimmt werden. In jedem Fall, wenn der Helm einen Schlag erlittet oder Defekte bzw. Risse vorweist, muss er sofort durch einen neuen ersetzt werden. Der Sucher muss regelmäßig revidiert und durch einen neuen ersetzt werden, wenn durch den Gebrauch irgendeine Beschädigung vorhanden ist, die die Sicht beeinträchtigt oder wenn er mit der Zeit gelb wird. Die Ohrenklappen und speziell die Kissen können durch den Gebrauch verschleiden und müssen deshalb regelmäßig überprüft werden, um einen eventuellen Riss oder eine Undichtigkeit festzustellen. Alle Komponenten der Ohrenklappen sind austauschbar und können getrennt erworben werden, mit dem entsprechenden Referenznamen der Komponente und des Gehörschutzes zu denen sie gehören. Zum Austauschen der Kissen (Polyetherschaumstoff) genügt es im Inneren der Schutzvorrichtung einen leichten Druck in Richtung auf den Benutzer auszuüben (siehe Abbildung).

Ersatzteile
Folgende werden als Ersatzteile geliefert:
- Sucher 436-I, 436-V und 436 Netzstoff
- Gurt 5-RG
- Schweißband
- Kissen zum Anpassen
- Tonschluckender Schaumstoff

Hinweise
Das in den entsprechenden Informationsbrochüren definierte Anwendungsgebiet muss unumgänglich respektiert werden. Der Gesichtsschutzschirm zum Schutz gegen den Einschlag von Partikeln geringer Kraft und hoher Geschwindigkeit kann Einschläge übertragen und es durch den Benutzer, der die Ausrüstung trägt, einem Risiko aussetzen. Bei sensiblen Personen können die Materialien mit Hautkontakt Allergien hervorrufen. Der Schutzschirm muss so tief angebracht werden wie es das Herabklappen des Gurts ermöglicht, damit die Gesichtszüge komplett abgedeckt wird. Die Ohrenklappen müssen entsprechend den Anweisungen des Herstellers angebracht, angepasst und gewartet werden. Die Ohrenklappen müssen die gesamte Zeit getragen werden, solange Sie sich in lauter Umgebung befinden. Es wird eine regelmäßige Überprüfung empfohlen, um festzustellen, dass sie in guter Verfassung sind. Die zur Herstellung der Ohrenklappen verwendeten Materialien haben keine gesundheitsschädlichen Auswirkungen.

Sicherheitsmarkierungen
Die Schutzschirme sind wie folgt markiert:
Schutzklasse (nur Filter):
Identifizierung des Herstellers: PCX
Optische Klasse:
Symbol des mechanischen Widerstands: Erhöhter mechanischer Widerstand (S)
Symbol des mechanischen Widerstands: Gegen Einschläge hoher Geschwindigkeit und geringer Kraft. (F)
Symbol des Widerstands gegen das Beschlagen:
Zertifizierung: **CE**



NL GELAATSSCHERM

Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379-2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Aangemelde controle-instelling die belast is met de EU-typegoedkeuring: AITEK Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcanite (España), Notified Body 0161 Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

Informatie
Het gelatootscherm is ontworpen om bescherming te bieden: 436 gaas: bij bosbouwwerkzaamheden, hovenierswerk, snoeien en knappen van bomen, verwijderen van dood blad, snoeiwerk e.d. of andere werkzaamheden waarvoor een gecombineerde bescherming van hoofd, ogen, gezicht en gehoor (modellen met gehoorbeschermers) vereist is. 436-I: bij bosbouwwerkzaamheden, hovenierswerk, snoeien en knappen van bomen, verwijderen van dood blad, snoeiwerk e.d. of andere werkzaamheden waarvoor bescherming tegen hoge snelheidsdeeltjes met een lage energieweerstand vereist is. 436-V: biedt bovendien bescherming tegen straling bij lassen met gas en koper met een acetylenafname van 200 tot 800 l/h en autogeen snijden met een zuurstofafname van 2000 tot 4000 l/h.

Montage
De helm moet zo op het hoofd geplaatst worden dat het binnenwerk geheel rondom het hoofd zit en de zweelband op het voorhoofd. Voor een goede beschermende werking moet de nekband zo ingesteld worden dat de helm goed op het hoofd van de gebruiker blijft zitten. Om deze band in de lengte te verstelen bevindt zich aan de achterkant van de band een verstelmecanisme waarmee de lengte d.m.v. een tandwielje verstell (langer of korter) kan worden. De gebruikshoogte kan op drie verschillende standen ingesteld worden. Bij gelatootschermen met gehoorbescherming dient u, nadat de helm op de juiste wijze ingesteld is, een oorcup op elk oor te plaatsen en het binnenwerk (polyamide en glasvezel) aan te drukken totdat u het hoort vastklikken. De gehoorbeschermers zijn in de hoogte verstelbaar zodat deze aan verschillende afmetingen van het hoofd aangepast kan worden. De bevestigingsset van het scherm bestaat uit twee plastic onderdelen aan de zijkanen die in de lengte verstelbaar zijn dankzij de 5 inkepingen die in de groeven aan de zijkanen van de helm worden geschoven. Wanneer het scherm correct op de houder gemonteerd en deze correct aan de helm bevestigd is, blijft het scherm onder normale gebruiksomstandigheden in vaste stand zitten. Er mogen onder geen beding accessoires aan de helm bevestigd worden die niet door de fabrikant aanbevolen zijn. Nadat de band ingesteld is, moet u het scherm zo opzetten dat het hele gezicht en de hals afgedekt worden.

Gebruik
Voor een correct gebruik: De lengte van de houder van het scherm instellen. Controleeren of het scherm geen beschadiging (krassen, sneden...) vertoont die het zicht vermindert. Het scherm met behulp van de gaten in de houder voor het scherm bevestigen. Het hoofd zowel naar beide zijden als omhoog en omlaag bewegen en controleren of de uitrusting correct blijft zitten. Deze handelingen herhalen totdat de uitrusting optimaal zit. Onderhoud en reinigen. Alle onderdelen kunnen met een in zeepwater vochtig gemaakte doek gereinigd en vervolgens met een droge doek gedroogd worden. Bepaalde chemische stoffen kunnen een nadelige invloed op dit product hebben. Raadpleeg voor nadere informatie hierover de fabrikant.

Opslag en vervoer
Het gelatootscherm dient op een droge plek, uit de buurt van warmtebronnen en buiten het directe zonlicht op een temperatuur tussen -10° C en + 40° C bewaard te worden. Geadviseerd wordt de uitrusting in de originele verpakking te vervoeren.

Geldigheid
Op voorhand kan geen vervaldatum voor de uitrusting of de onderdelen aangegeven worden; mocht de helm echter gevallen of beschadigd zijn of barsten vertonen, dan dient deze onmiddellijk door een andere helm vervangen te worden. Het scherm dient regelmatig gecontroleerd en door een nieuw vervangen te worden wanneer dit door het gebruik enigszins beschadigd is en minder zicht biedt of met de tijd verkleurd is. De gehoorbeschermers en in het bijzonder de oorcupus kunnen door het gebruik slijten; de onderdelen dienen derhalve regelmatig op eventuele beschadigingen zoals breuk of lekkage gecontroleerd te worden. Alle onderdelen van de gehoorbeschermers kunnen vervangen worden en zijn afzonderlijk verkrijgbaar met de vermelding van de naam van het onderdeel en de beschermers voor ze delen van uitrusting. Om de oorcupus (polyetherschuim) te vervangen drukt u licht vanaf de binnenkant van de beschermers in de richting van de gebruiker (zie afbeelding).

Reserveonderdelen
De volgende delen worden als reserveonderdeel geleverd:
- Vizier 436-I, 436-V en 436 gaas
- Binnenwerk 5-RG
- Zweelband
- Instelcup
- Geluiddempend schuim

Waarschuwingen
Men dient altijd het in de betreffende informatiefolders beschreven toepassingsgebied in acht te nemen. Het gelatootscherm voor bescherming tegen hoge snelheidsdeeltjes met een lage energieweerstand kan schokken of slagen doorgeven waardoor er een risico ontstaat voor de gebruiker die de uitrusting draagt. Materialen die in direct contact met de huid van de gebruiker komen, kunnen tot allergische reacties leiden bij personen die daarvoor gevoelig zijn. Om het gezicht helemaal te beschermen moet het scherm in een zo laag mogelijke stand als het binnenwerk van de helm toelaat, geplaatst worden. De gehoorbeschermers dienen volgens de aanwijzingen van de fabrikant geplaatst, ingesteld en onderhouden te worden. De gehoorbeschermers dienen u altijd op te houden zolang u zich in een lawaai-geving bevindt. Geadviseerd wordt regelmatig te controleren of de uitrusting zich in goede staat bevindt. De bij de vervaardiging gebruikte materialen hebben geen schadelijke effecten.

Veiligheidsmerktkens
De gelatootschermen zijn van de onderstaande markering voorzien: Beschermingsklasse (alleen filters): Identificatie van de fabrikant: PCX Optische klasse: Symbool voor mechanische bescherming: Verhoogde mechanische weerstand (s) Symbool voor mechanische bescherming: Tegen hoge snelheidsdeeltjes met lage energieweerstand (F) Symbool voor de weerstand tegen beslaan: (N) Certificatie: **CE**



IT SCHERMO DI PROTEZIONE FACCIALE

Questo prodotto è stato progettato conformemente al Regolamento (UE) n. 2016/425 e alla norma armonizzata EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379-2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012. Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l'esame UE di tipo: AITEK Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcanite (España), Notified Body 0161 Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com

Informazioni
Lo schermo di protezione facciale è stato progettato per offrire protezione in: 436-Maglia: lavori forestali, di giardinaggio, di taglio di alberi, di raccolta delle stoppie o di altre attività assillanti che richiedono di una protezione congiunta della testa, degli occhi, della faccia e delle orecchie (modelli con orecchiera). 436-I: in lavori forestali, di giardinaggio, di potatura e taglio, spuntatura o altre attività attività che richiedono una protezione nei confronti di particelle piccole di bassa energia e alta velocità. 436-V: offre anche la protezione contro le radiazioni emesse nel corso delle attività di saldatura al gas e a rame, con una portata tra 200 e 800 l/h di acetilene e ossitaglio con una portata di ossigeno tra 2000 e 4000 l/h.

Montaggio
Il casco deve essere collocato sulla testa in maniera tale che l'arnese avvolga il perimetro cranico e il nastro per il sudore della fronte. Per ottenere una buona effettività si renderà necessario regolare il nastro della nuca in maniera tale che il casco rimanga ben aderente alla testa dell'utente. Per regolare la lunghezza di questo nastro, vi è nella parte posteriore del medesimo un sistema di regolazione che consente di allungarne o accorciarne la lunghezza per mezzo di un giro di un pignone. L'altezza d'uso si può regolare in tre diverse posizioni. Negli schermi con protezione auditiva, una volta effettuata la regolazione del casco in maniera corretta, si colloca un cuscinetto su ogni orecchio e si preme l'arnese (poliamide più fibra di vetro) fino a che non si senta un CLIC. L'altezza delle orecchiere è regolabile, affinché si possa adattare a diverse morfologie.

Il set di ancoraggio dello schermo è composto da un paio di pezzi plastici laterali regolabili in lunghezza grazie alla presenza di 5 tacche, che vanno inserite nelle aperture laterali del casco. Se lo schermo è montato in maniera corretta sul suo supporto è ancorato in maniera corretta sul casco, in condizioni normali d'uso il visore si manterrà fisso nella sua posizione. Il casco non deve essere adattato per alcun concetto per il fissaggio di accessori che non siano quelli raccomandati da parte del fabbricante. Una volta effettuata la regolazione in maniera corretta, lo schermo si dovrà collocare in maniera tale da coprire tutto il viso ed il collo.

Manutenzione e pulizia
Tutti i componenti possono essere puliti con un panno inumidito con acqua e sapone e poi asciugati con un panno asciutto. Alcune sostanze chimiche possono produrre un effetto avverso nei riguardi di questo prodotto. Per maggiori informazioni, consultare il fabbricante.

Uso
Per un uso corretto è necessario: regolare la lunghezza del supporto schermo; controllare che il visore non presenti alcun difetto (rigature, tagli, ecc.) che possa pregiudicare la visione; utilizzare i fori disposti sul visore per ancorarlo al supporto visore dello schermo; Muovere la testa in entrambi i lati e dall'alto verso il basso onde verificare che l'altrezza non perda la sua posizione. Ripetere queste indicazioni fino ad ottenere una regolazione ottima.

Stoccaggio e trasporto
Il luogo di stoccaggio deve essere asciutto, lontano da fonti di calore e al di fuori dei raggi solari, e deve avere una temperatura compresa tra -10° C e + 40° C. Per il trasporto si consiglia di riportare l'apparecchio nella sua confezione originale.

Scadenza
A priori non è possibile determinare la data di scadenza dell'apparecchio e dei suoi componenti; in ogni caso, se il casco ha subito un colpo o se presenta difetti o crepe, si renderà necessario sostituirlo immediatamente con un altro. Il visore dovrà essere controllato periodicamente e dovrà essere sostituito con un nuovo qualora, a causa dell'uso, presenti qualche difetto che possa pregiudicare la visione, o quando s'ingiallisce con il tempo. L'orecchiera, e in particolare i cuscinetti, si possono deteriorare con l'uso; quindi, si renderà necessario controllarli periodicamente al fine di rilevare, per esempio, un'eventuale crepa o fuga. Tutti i componenti dell'orecchiera sono ricambiabili e si possono acquistare separatamente con il numero di codice corrispondente al nome del componente e protettore al quale appartengono. Per ricambiare il cuscinetto (spuma di poliestere) è sufficiente applicare una leggera pressione all'interno del protettore e nella direzione dell'utente. (Vedi figura)

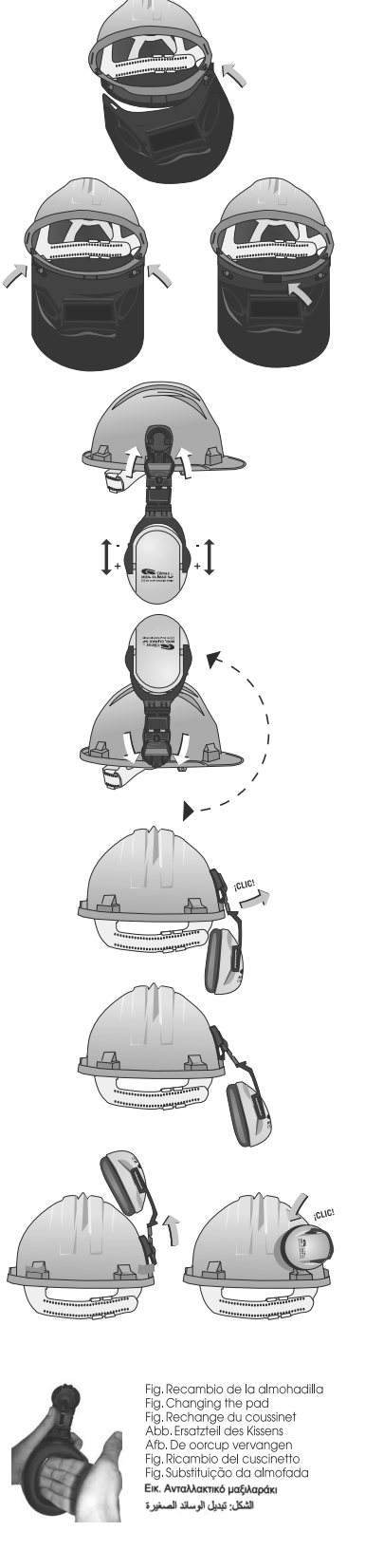
Ricambi
I pezzi che vengono forniti come ricambio sono i seguenti:
- visore 436-I, 436-V e 436 maglia
- Arnese 5-RG
- Nastro antisdruce
- Cuscinetto di regolazione
- Spuma foncoassorbente

Avvertimenti
È indispensabile rispettare sempre il settore d'applicazione definito nei rispettivi opuscoli informativi. Lo schermo di protezione facciale destinato alla protezione contro gli impatti di particelle di bassa energia e alta velocità può trasmettere dei colpi, creando un rischio all'utente che indossi l'altrezza. I materiali che sono a contatto con la pelle dell'utente possono provocare allergie in soggetti sensibili. Affinché la zona facciale possa essere totalmente coperta, è necessario che lo schermo venga collocato nella posizione più bassa possibile che permetta la possibilità di piegatura dell'arnese. L'orecchiera deve essere collocata, regolata e mantenuta secondo quanto indicato nelle istruzioni del fabbricante. L'orecchiera dovrà essere indossata durante tutto il tempo di permanenza in zone di elevato rumore. Si consiglia un'ispezione regolare al fine di verificare che si trovi in buone condizioni d'uso. I materiali utilizzati nella fabbricazione dell'orecchiera non producono effetti nocivi.

Marchi di sicurezza
Gli schermi di protezione sono dotati delle seguenti marcature: Classe di protezione (solo i filtri): Identificazione del fabbricante: PCX Classe ottica: Simbolo di resistenza meccanica: Resistenza meccanica incrementata (S) Simbolo di resistenza meccanica: Contro gli impatti ad alta velocità e bassa energia (F) Simbolo di resistenza all'appannamento: (N) Certificazione: **CE**



IT SCHERMO DI PROTEZIONE FACCIALE





PT MÁSCARA DE PROTEÇÃO FACIAL

Este produto foi concebido de acordo com a Norma Europeia EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 387:2012+A1:2012 e o Regulamento (EU) 2016/425.
Organismo de Control Notificação responsável pelo exame CE de tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

Informação

A máscara de proteção facial foi concebida para proporcionar proteção:
426-V: malhas de proteção florestais, de jardinagem, abate e corte, desmotagem ou outras actividades afins que exijam a proteção conjunta da cabeça, dos olhos, do rosto e dos ouvidos (modelos com auriculares).
436-I: em trabalhos florestais, de jardinagem, abate e corte, desmotagem ou outras actividades afins que exijam uma proteção contra partículas pequenas de baixa energia e alta velocidade.

436-V: também oferece proteção contra as radiações emitidas nos processos de soldadura com gás e com cobre, com um caudal entre 200 e 800 l/h de oxelênio, e de exotórcie com um caudal de oxigénio entre 2000 e 4000 l/h.

Montagem

O capacete deve ser colocado na cabeça com o arnés circundando o perímetro craniano e a tira para o suor posicionada na testa. Para a uma boa eficácia de funcionamento, deve-se ajustar a tira do modo de forma o que o capacete permaneça bem fixado à cabeça do utilizador. Para regular o comprimento da tira, a parte posterior da mesma dispõe de um sistema de ajuste que permite aumentar ou diminuir o comprimento através do rotação de um pínho. A altura de utilização pode ser regulada em três posições.

Nas máscaras com proteção auditiva, depois de ajustar o capacete correctamente, deve-se colocar uma almofada sobre cada orelha e pressionar o arnés (poliamida e fibra de vidro) até ouvir um CLIQUE. A altura dos auriculares é regulável para que possa adaptar-se os diversos morfologias.

O conjunto de fixação da máscara é composto por duas peças plásticas laterais, de comprimento regulável graças à presença de 5 encaixes que se introduzem nas ranhuras laterais do capacete.

A máscara esilver montada correctamente sobre o respectivo suporte e este estiver correctamente fixado sobre o capacete, em condições normais de uso o visor permanecerá fixo na posição correcta.

O capacete não deve ser adaptado em nenhuma hipótese para a fixação de acessórios não recomendados pelo fabricante. Depois de efectuar o ajuste correctamente, deve-se colocar a máscara de forma a cobrir todo o rosto e pescoço.

Uso

Para um uso correcto, é necessário:
Ajustar o comprimento do suporte da máscara
Assegurar-se de que o visor não apresenta nenhum dano (riscos, cortes...) que prejudique a visão.
Utilizar os orifícios existentes no suporte para fixá-lo ao suporte visor máscara.
Mover o capacete para os lados e de cima para baixo e assegurar-se de que o equipamento não sofre nenhum desajuste.
Repelir estas indicações até obter um ajuste perfeito.

Manutenção e limpeza

Todos os componentes podem ser limpos com um pano humedecido com água e sabão e, depois, secos com um pano seco.

Algumas substâncias químicas podem produzir um efeito negativo sobre este produto. Para mais informações, consulte o fabricante.

Armazenagem e transporte

O lugar de armazenamento deve estar seco, afastado de fontes de calor, fora do alcance dos raios solares e a uma temperatura entre -10 °C e +40 °C. Para transportar o equipamento, é recomendável guardá-lo na embalagem original.

Validade

A priori não é possível determinar a data de validade do equipamento nem dos seus componentes. No entanto, se o capacete tiver sofrido um golpe ou se apresenter defeitos ou fissuras, deve ser substituído imediatamente. O visor deve ser inspeccionado regularmente e substituído por outro novo quando, devido ao uso, apresentar algum dano que possa prejudicar a visão ou quando amarelar com o passar do tempo. O auricular e particularmente as almofadas podem deteriorar-se com o uso; por isso, devem ser examinados regularmente para a detecção de possíveis danos como, por exemplo, uma eventual fissura ou fuga. Todos os componentes do auricular são substituíveis e podem ser adquiridos separadamente com o indicadço da referência correspondente ao nome do componente e do protector aos quais pertencem. Para substituir o almofado (espuma de poliéster), deve-se simplesmente efectuar uma ligeira pressão no interior do protector em direcção ao utilizador. (ver figura)

Peças sobresselentes
As peças fornecidas para substituição são as seguintes:
- Visor 436-I, 436-V e 436 malha
- Arnês 5-RG
- Tira para o suor.
- Almofada de ajuste
- Espuma fono-absorvente

Advertências

É imprescindível respeitar sempre o campo de aplicação definido nos respectivos folhetos informativos.
A máscara de proteção facial destinada à proteção contra impactos de partículas de baixa energia e alta velocidade pode transmitir impactos, criando um risco para o utilizador do equipamento.
Os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar alergias em pessoas sensíveis.
Para poder cobrir completamente a zona facial, a máscara deve ser colocada no período mais baixo possível que permite a articulação do arnés. Deve-se colocar, ajustar e efectuar a manutenção do auricular de acordo com as instruções do fabricante.
O auricular deve ser utilizado durante todo o tempo de permanência em zonas ruidosas.
Recomendamos uma inspecção regular para garantir que estejo em boas condições de uso.
Os materiais utilizados no fabrico do auricular não produzem efeitos nocivos.

Marcas de segurança

As máscaras de protecção possuem as seguintes marcas impressas:
Classe de protecção (50 filtros):
Identificação do fabricante: PCX
Classe opção:

Simbolo de resistencia mecánica: Resistência mecânica acrescida (S)
Simbolo de resistencia mecánica: Contra impactos de alta velocidade e baixa energia (F)
Simbolo de resistencia ao embocamento: (N)
Certificação: **CE**



SL ZAŠČITNA MASKA ZA OBRAZ

Ta izdelek je bila zasnovana ob upoštevanju Uredbe (UE) 2016/425, ki temelji na uporabi ustreznih oddelkov standardov EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Priglasjeni nadzorni organi, pristojen za EU pregled tipa:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Izjava o skladnosti: www.productosclimax.com

Informacije

Zaščitne maske za obraz so bile zasnovane za zaščito:

436-Malla, 436 komplet: za delo v gozdu, na vrtu, obrezovanje, škropljenje in druge podobne dejavnosti, ki zahtevajo zaščito proti majhnim delcem z majhno energijo in visoki hitrostjo.

436-V, poleg tega nudi zaščito proti sevanju, ki se oddaja pri varjenju z plinom in z bakrom in sicer gre za enoto med 200 in 800 l/h acetilena in med 2000 in 4000 l/h kislika pri rezanju z zračno tehniko.

Montaža

Čelada se namesti na glavo tako, da pas pokriva zadnji del lobanje in trak za potenje na čelu. Za dobro učinkovitost je potrebno pas zategniti tako, da je čelada dobro nameščena na glavo uporabnika. Za uravnavanje pasu uporabite sistem, ki je nameščen na zadnji strani in ki omogoča podaljšati ali skrajšati dolžino traku z premikom sponke. Višino uporabe lahko nastavite na 3 različne položaje.

Pri maskah za zaščito slusa, morate potem, ko ste čelado dobro namestili na glavo, na ušesa namesti blazinicne in potem zategniti trak (polamid z kristalinimi vlakni) dokler ne zaslišite glasne KLJUKA.

Višina ščitnikov ušes je nastavljiva, zato da se lahko prilagodi različnim morfologijam.
Set za pričrvišitev maske sestoji iz stranskih plastičnih delov, čigar dolžino lahko uravnavate s 5 zatčji, ki se vstavijo v stranske odprtine čelade.
Če je maska pravilno nameščena in je dobro pritrjena na čelado, bo v normalnih okoliščinah zaslon ostl trdno na svojem mestu.
Čelade se smete na nikliršen zaslon spreminjati ali ji dodajati pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

Uporaba

Uporaba
Za pravilno uporabo je potrebno:
Nastaviti dolžino opornika maske
Preveriti, da na zaslonu ni nobenih napak (odrgnine, urezi...), ki onemogočajo dobro vidljivost.
Za pritrdivitev maske na opornik uporabite vijake, ki so nameščeni nanjo. Glavo premaknite vstran ter gor in dol, da preverite pravilnost nošenja.
Ponovite te korake dokler ne dosežete optimalnega stanja.

Vzdrževanje in čiščenje

Vsi deli se lahko čistijo z vlažno krpo in z vodo z milom, posušite pa jih lahko z suho krpo.

Določene kemične snovi lahko povzročajo resne posledice za izdelek. Za podrobnejše informacije se posvetujte z proizvajalcem.
Skladiščenje in prevoz
Mesto skladiščenja morja biti suho, hladno in izven dosega sončnih žarkov, ter na temperaturi –10° C in + 40° C.

Za prevoz priporočamo originalno embalažo.
Življenska doba
Vnaprej je težko napovedati življensko dobo opreme in njenih delov; v vsakem primeru pa morate čelado v primeru poškodi ali napak nemudoma zamenjati z novo.
Redno pregledujte zaslon, ter ga zamenjajte, če opazite, da je obrabljen, onemogoča gledanje in ko s časoma porumeni.
Ščitnik ušes in se zlasti blazinicne se lahko sčasoma obrabijo; zato jih redno pregledujte z namenom, da bi zaznali odprtine ali prazde.
Vsi deli ščitnika ušes so zamenljivi in jih lahko kupite posamično na podlagi reference, ki ustreza številki deli ter ščitnika, ki mu pripada.
Za menjavo blazinic (poliesterska pena) je dovolj, da rahlo pritisnete na notranjo stran ščitnika in v smeri uporabnika. (glejte sliko)

Nadomestni deli

Deli, ki se dobavljajo kot nadomestni deli, so sledeči:
- Zaslon 436-I, 436-V in 436 mreža
- Pas 5-RG
- Trak proti potenju.
- Blazinicna za prilagoditev
- Fonovpijljiva pena
Opozorila
Vedno upoštevajte področje uporabnosti, ki je navedeno v prospektu.
Maska za zaščito obraza naj se porablja pri sobni temperaturi.
Maska za zaščito obraza je namenjena zaščiti proti majhnim delcem z nizko energijo in visoko hitrostjo in lahko prenese udarce, vendar pa je pri tem njen uporabnik delno izpostavljen tveganju.
Model mreže 436 ne ščiti pred kapljami tekočin, topljenih kovin in vročini delci ali električnim tveganjem.
Materiali, ki stopijo v stik z kožo uporabika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergije.
Da bi bilo območje obraza popolnoma zaščiteno, je potrebno masko namestiti na najnižje možno mesto.
Ščitnik ušes se mora namestiti, pričrvišiti in vzdrževati v skladu z navodili proizvajalca.
Ščitnik ušes morate uporabljati ves čas, ko ste v območju hrupa.
Priporočamo redni pregled stanja opreme.
Materiali, uporabljeni v proizvodnji ščitnikov ušes, ne povzročajo strupenih učinkov.

Varnostne oznake

Zaščitne maske nosijo naslednje oznake:
Vista zaščite (le filtri):
Identifikacija proizvajalca: PCX
Normativ:
Optični razred:
Znak mehanske odpornosti: (S).
Povečana mehanska odpornost
Znak mehanske odpornosti: (S).
Proti visoko hitrostnim udarcem z nizko energijo
Znak odpornosti proti rosenju: (N)
Certifikati: **CE**



EL ΟΘΟΝΙ ΠΡΟΤΕΑΣΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/425 και το ευρωπαϊκό μόντελο EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
ΕΠΙΜΕΡΕΣΜΕΝΟ ΕΜΠΛΕΚΟΜΕΝΟ ΦΟΡΕΑΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕΕΑΣΗΣ ΤΥΠΟΥ CE:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Δηλώση συμμόρφωσης: www.productosclimax.com

Ενημέρωση
Η οδηγία προστασίας προσώπου σχεδιάστηκε για προστασία κατά την διάρκεια του κλάδματος και κατά τις βλάβες, των εργασιών που γίνονται στα δέν, στους κήπους, το βρσίσιμο ή οποιαδήποτε άλλες παρόμοιες δραστηριότητες κατά την διάρκεια των οποίων απαιτείται προστασία τόσο της κεφαλής όσο και των ματιών, του προσώπου και των αυτιών (μοντέλο με υποπίεση).
436-I: στις δοκιμές εργασίες, στην καθαριότητα, στην καλή έκθεση, στην εκδίκηση ή άλλες συναφείς δραστηριότητες που απαιτούν προστασία από τα σπασμένα χαμηλής ενέργειας και υψηλής ταχύτητας 436-V: χρησιμοποιεί επίσης για προστασία από τις ακτινοβολίες που εκπέμπονται από την διάρκεια των διαδικασιών αναλύνσεως με αέριο και χαλκό με μια ροή περί 2000+ και 8000+ l/h acetilenois και οξυγόνου με μια ροή οξυγόνου μεταξύ 2000 και 4000 l/h.

Συναρμολόγηση

Το κράνος πρέπει να τοποθετηθεί στο κεφάλι με τέτοιο τρόπο που το εξάρτημα πρόσδεσης να βρίσκεται γύρω από το κρώνιο και ο μάσκα, κρόνιο στο μέτωπο. Για τη μετακίνηση χρησιμοποιήστεται πρέπει να ρυθμίσετε τον αέριο στον σωστό με τέτοιο τρόπο που το κράνος να παραμένει σταθερό στο κεφάλι του χρήστη. Για να ρυθμίσετε το μέγεθος του κράνος, το πίσω μέρος μπορεί να μετακινήσει ο σύστημα ρύθμισης που σας επιτρέπει να αυξήσετε ή να μειώσετε το μήκος περιστρεφόμενος ένα πινόν. Το όρος μπορεί να ρυθμιστεί σε τρεις διαφορετικές θέσεις.

Στις οδηγίες με προστασία της ακοής, αφού κένετε την σωστή ρύθμιση, τοποθετήστε ένα μοβόρακι σε κάθε αυτί και πιέστε την εξάρτηση (πολυκαύσιμα εν να υλοποιή) μέχρι να ακουστεί ένα ΚΛΙΚ.

Το κράνος πρέπει να καθαριστεί με ένα υγρό καθαριστικό που περιέχει αλκοόλ και να καθαριστεί με ένα καθαρό πανί.

Ο μηχανισμός κλειδώματος της προηγούμενης απόδοσης από ένα ξαφνική ηλεκτρική κίνηση ακουστικών, με διευθετημένο μηχανισμό χέρσι επίς 5 εγκοπής που εισχωρούν στις τελειές εγκοπές του κράνος. Αν η πρόσδεση είναι ασφαλισμένη, η λειτουργία του κράνος θα είναι η ίδια με την προηγούμενη.
Προσοχή: μην χρησιμοποιείτε πίσω του κράνος, τότε οι κανονικές συνθήκες χρήσης ή προέλευση θα παραμείνουν σταθερή στη θέση της.

Το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επί ουδαί με ανατολικάτεία κατάσταση που δεν συνιστούν από τον κατασκευαστή. Αφού κένετε την σωστή ρύθμιση, η οδηγία τοποθετείται με τέτοιο τρόπο που να καλύπτει από το πρόσωπο και τον λαιμό.

Χρήση

Αν την σωστή χρήση είναι απαραίτητη:
Να ρυθμίσετε το μήκος του στηρίγματος της πρόσδεσης.
Να ελέγχετε αν η προσωπίδα έχει κεί κάποιο κάταγμα (γραπτούμενη γραμμή), που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.
Να παραμένετε έκθετοι στις που βρσίσιμο στην ανακίνηση της πίσω του στηρίγματος της πρόσδεσης.
Καυώστε το καλώδι προς τις δύο πλευρές και πίσω κάτω να να βρσίσιονε ότι δεν παραμορφώνεται καμία απόδοσης στην εξάρτηση.
Επιστρέψτε αυτή τη διαδικασία μέχρι να αποκτήσετε άριστη εφαρμογή.

Αποκρίσιμος και καθαριότητα

Μετάφραση να καθαρίζεται όλο το τηλέφων με ένα βρσίσιμο σε αποστειρωμένο πανί και να το στεγνώνεται με ένα στεγνό πανί.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις επί του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Θέση και μεταφορά

Εισαγωγή να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από τις ακτίνες του ήλιου και σε μια θερμοκρασία: -10° C και + 40° C.

Για την μεταφορά του χρησιμοποιήστε την συσκευασία του.

Ανάλυση

Όλα τα είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με την πρόκληση η ημερομηνία ανάλυσης του κράνος. Έτσι πρέπει να σημειωθεί, ότι η ημερομηνία έχει δοθεί με τη χρήση ή σε παραρτήματα κλεισίματος ή σφαλής, πρέπει αμέσως να αλλάξει με άλλο.

Το προσωπίδαλο πρέπει να επιθεωρείται κατά συχνά διαστήματα, και να αλλάξουν με το νέο όταν, λόγω της χρήσης του, παρουσιάζει κάποιες αλλεσίες που να επηρεάζουν την άραση ή όταν με το πέραςμο του χρόνου κερταίνε.

Η υποπίεση, και ειδικά το μοβόρακι, μπορεί να αλλοιώνουν με την χρήση. Γι αυτό το λόγο πρέπει να ελέγχνεται κατά συχνά διαστήματα για την ανίχνηση των τυχόν αλλεσιών όπως π. χ. ραγίσματα ή σπασίματα.

Όλα τα εξάρτημα της υποπίεσης μπορούν να αλλακτούν να με τον αριθμό κωδικού που αναγράφεται στα όνομα του εξαρτήματος και του παραρτήματος από οποίο ανήκουν.
Εισαγωγή να ελέγχετε το μοβόρακι (αφού από πολυκαύσιμα) αφού να εγκαταστήσει μια καθαρή πίεση στο σωστήμο του παραρτήματος και προς την κατεύθυνση του χρήστη. (βλ.επί ενάκιον)

Αντολικάκι

Τα τεμάχια που διατίθενται σαν ανατολικάκι είναι τα παρακάτω:
• Προσωπίδαλο 436-I, 436-V και 436 δίχτυ
• Εξάρτηση 5-RG
• Μάσκα κρόνιο.
• Μοβόρακι ρύθμισης.
• Μοβόρακι ρύθμισης.
• Αφράκ για απορρόφα του ήχο

Προειδοποιήσεις

Είναι σημαντικό να σεφαστείτε πάντα το πεδίο εφαρμογής του καθαρίζεται στα αντίστοιχα ενημερωτικά εργαλεία.
Τίπος προστασίας (μόνο για φίλτρο):
Ταυτίσιμο κατασκευαστή:
Όνομα Είδος:
Σύμβολο μηχανικής αναγγελί: Ακρόφωνο μηχανική αντίσταση (S)
Σύμβολο μηχανικής αναγγελί: Ενάντια στις κρούσεις, υψηλής ταχύτητας και χαμηλής ενέργειας (F)

Σύμβολο αναγγελί, στην ομίλωση:
Προστασία και Οργανισμός Ελέγχου: **CE**

Σήματα ασφαλείας

Οι οδηγίες προστασίας έχουν τα εξής σήματα ασφαλείας:
Τίπος προστασίας (μόνο για φίλτρο):
Ταυτίσιμο κατασκευαστή:
Όνομα Είδος:
Σύμβολο μηχανικής αναγγελί: Ακρόφωνο μηχανική αντίσταση (S)
Σύμβολο μηχανικής αναγγελί: Ενάντια στις κρούσεις, υψηλής ταχύτητας και χαμηλής ενέργειας (F)

Σύμβολο αναγγελί, στην ομίλωση:
Προστασία και Οργανισμός Ελέγχου: **CE**



AR شدة واقية الوجه

تم إنتاج هذا المنتج طبقاً للمعايير الأوروبية EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
تحت إشراف الهيئة المختصة في مرحلة التصميم:
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012
Organismo de Control Notificación encargado del examen UE de Tipo:
ATEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España), Notified Body 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 169:2002, EN 175:1997, EN 379:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012.

Notified Body responsible for the EU Type Exam:

ATEX Plaza de Emilio Sola, 1, 03801 Alcanite (España). Notified Body 0161

Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

Information

This face shield has been designed to offer protection in:

436-NET: forestry, gardening, cutting, pruning and similar work that requires protecting the head, eyes, face and ears (models with earuffs).

436-I: forestry, gardening, cutting, pruning and similar work that requires eyes protection against small object travelling at high speed.

436-V: offers protection against radiation from gas and copper welding with a flow between 200 and 800 l/h of acetylene and oxygen cutting with a flow of oxygen from 2000 to 4000 l/h.

Wearing

The helmet should be fitted to your head in such a way that the harness surrounds the cranium perimeter and the sweatband is on the forehead. The band at the back of the neck should be adjusted so that the helmet is well secured to the user's head. To adjust the length of this band, there is an adjustment system at the back enabling the lengthening or shortening of the band by turning a gear. The height can be adjusted in three different positions.

In masks with ear protection, once the helmet is correctly adjusted, a pad must be placed on each ear and the harness (polyamide and fibreglass) pressed until you hear a CLICK.

The height of the earmuffs is adjustable to adapt to different users. The combined support of the face shield is provided by a single plastic piece with two lateral plastic pieces that must be inserted in two holders fixed in the protective helmet and they may be adjustable in length using a join mechanism consisting of five holes on the plastic pins.

The face shield is properly mounted on its support and if the support is properly fixed on the protective helmet, the screen cannot move from its position unless requested by user under foreseeable conditions of use and in case of sudden shakes of the head.

Under no circumstances should the helmet be modified to secure accessories not recommended by the manufacturer. Once correctly adjusted, fit the screen so it covers your entire face and neck.

For proper use, the user is required to:

- adjust the support distance by placing the appropriate pins on the fixing system;
 - check that the face screen is not scratched, cut, dented or is otherwise damaged in such a way as to impair adequate visibility;
 - drive the visor onto the visor-support following the holes on the visor and fit the screen onto the support;
 - fasten the face screen in as much as possible;
 - shake the head sharply both horizontally and vertically and check that these brisk movements do not cause the chosen adjustments and the PPE to become displaced;
 - repeat these operations until an optimal fit is obtained.
- Under no circumstances should the helmet be modified to secure accessories not recommended by the manufacturer. Once correctly adjusted, fit the screen so it covers your entire face and neck.

Maintenance and cleaning

All components can be cleaned with a cloth moistened in soapy water and dried with a dry cloth.

Certain chemical substances may harm this product. For more information, consult the manufacturer.

Storage and transport

The storage place should be dry, away from heat sources and out of direct sunlight, at a temperature between: -10° C y + 40° C.

It is recommended to transport the faceshield in its original packaging.

Service life

It is not possible to determine the service life of the equipment in general; in any case, if the helmet suffers a sharp impact or displays defects or cracks, it should be replaced immediately.

The visor must be checked regularly and replaced if it displays any defect impairing vision or if it has yellowed with time.

The earmuffs and particularly the pads can deteriorate with use and should be regularly checked for leaks or cracks.

All the earmuff components are available as spare parts and can be purchased individually using the reference corresponding to the name of the component and protector they belong to.

To change the pads (polyester foam) just press the inside of the protector lightly in the user's direction. (See figure)

Spare parts

The following are supplied as spare parts:

- Visor 436-I, 436-V and 436 net
- Harness 5-RG
- Sweatband.
- Adjustment pad
- Sound absorbent foam

Warning

Always abide by the application scope specified in the respective information leaflets.

Eye protector against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacle may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

The face shield must be used at room temperature.

Model 436-NET mesh eye protector does not provide protection against molten metal splash, hot solids or electrical hazards.

Materials in contact with the user's skin may cause allergies in sensitive people.

For complete protection of the face, the screen must be placed in the lowest position possible that enables the harness to be folded back.

Earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with manufacturer's instructions.

Earmuffs should be worn all the time when in noisy areas.

Regular inspection is recommended to check condition.

The materials used in the manufacturing of the earmuffs cause no harmful effects.

Safety markings

Protection visors bear the following marks:

Class of protection (Only filters):


Manufacturer: PCX

Optical class:

Mechanical resistance symbol: S = " Basic Use – Increased robustness"

Mechanical resistance symbol: F = "Protection against high speed particles – low energy impact"

Anti-fogging symbol:

Certification: 

Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012.

Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type:

ATEX Plaza de Emilio Sola, 1, 03801 Alcanite (España). Notified Body 0161

Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

Information

L'écran de protection faciale a été conçu dans le but d'apporter une protection:

436-grillagée: dans les travaux forestiers, de jardinage, taillie et coupe, débroussaillage ou autres activités analogues qui nécessitent un conjointement une protection de la tête, yeux, visage et oreilles (modèles avec coquilles anti-bruit).

436-I: dans les travaux forestiers, de jardin, de taille et de coupe, de débroussaillage ou autres activités analogues qui nécessitent une protection face aux impacts de fines particules de faible énergie et de grande vitesse.

436-V: offre en plus, une protection contre les radiations émises dans les processus de soudage au gaz et au cuivre avec un débit entre 200 et 800 l/h d'acétylène et d'oxycoupage avec un débit d'oxygène entre 2000 et 4000 l/h.

Montage

Le casque doit être mis sur la tête de manière à ce que le serre-tête entoure le périmètre crânien et la bande pour la sœur du front. Concrètement, l'on doit régler la bande de la nuque de façon à ce que le casque reste bien fixé sur la tête de l'utilisateur. Pour régler la longueur de cette bande, il existe dans sa partie postérieure, un système de réglage qui permet d'allonger ou de raccourcir la longueur grâce à la rotation d'un pignon. La hauteur d'utilisation peut être réglée sur 3 positions différentes.

Pour les écans avec protection auditive, une fois le casque correctement réglé, l'on doit placer un coussinet sur chaque oreille et appuyer sur le serre-tête (polyamide plus fibre de verre) jusqu'à entendre un CLIC.

La hauteur des coquilles anti-bruit est réglable pour pouvoir s'adapter à différentes morphologies.

L'ensemble de fixation de l'écran est composé par des pièces en plastique identiques, réglables en longueur grâce à la présence de 5 encoches, qui s'insèrent dans les rainures latérales du casque.

Si l'écran est correctement monté sur son support et que celui-ci est fixé correctement sur le casque, en conditions normales d'utilisation, l'oculaire restera fixe sur sa position.

On ne peut adapter aucun système pour la fixation d'accessoires sur le casque qui ne soient pas ceux recommandés par le fabricant. Une fois après avoir procédé à un réglage correct, on place l'écran de façon qu'il puisse couvrir tout le visage et le cou.

Utilisation

Utilisation correcte, il est nécessaire de :

Régler la longueur du support de l'écran

Vérifier que l'oculaire ne présente aucune détérioration (rayures, coupures...) qui puisse gêner la vision.

Aider des trous que possède l'oculaire pour le fixer sur le support oculaire écran.

Faire des mouvements avec la tête des deux côtés et de bas en haut et vérifier que l'équipement ne soit pas dérangé.

Répéter ces indications jusqu'à obtenir un réglage optimum.

Maintenance et nettoyage

Tous les composants peuvent être nettoyés avec un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse et être séchés avec un chiffon sec.

Certaines substances chimiques peuvent produire un effet inverse sur ce produit. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.

Stockage et transport

Le lieu de stockage doit être sec, éloigné des sources de chaleur et hors de portée des rayons solaires et à une température comprise entre: -10° C et + 40° C.

Pour son transport, il est conseillé de laisser l'équipement dans son emballage d'origine.

Durée limite

A priori, on ne peut déterminer la date de caducité de l'équipement ou de ses composants; dans tous les cas, si le casque a subi un choc ou s'il présente des défauts ou des fissures, il doit être immédiatement remplacé par un autre.

La visière doit être contrôlée périodiquement, et on le remplaçant par une autre neuve quand, durant son utilisation, elle présente des défauts qui perturbent la vision ou quand elle commence à jaunir avec le temps.

Les coquilles anti-bruit et plus particulièrement les coussinets (mousse de polyester) peuvent se détériorer à l'usage; par conséquent, ces pièces doivent être examinées périodiquement afin de détecter, par exemple, une éventuelle fuite ou fuite.

Tous les composants des coquilles anti-bruit sont interchangeables et peuvent s'acquérir séparément avec la référence correspondante à la désignation du composant et protecteur auxquels ils appartiennent.

Pour changer le coussinet (mousse de polyester) il suffit d'effectuer une légère pression à l'intérieur de la protection et dans la direction de l'utilisateur (voir figure).

Rechanges

Les pièces qui sont fournies en tant que pièces de rechange sont les suivantes:

- Visière 436-I, 436-V et 436 grillagée
- Serre-tête 5-RG
- Bande anti-transpiration
- Coussinet réglable
- Mousse phono-absorbante

Avertissements

Il est indispensable de toujours respecter le champ d'application défini dans les brochures informatives respectives.

L'écran facial de protection destiné à la protection contre des impacts de particules de faible énergie et de grande vitesse peut transmettre des impacts, créant ainsi un risque pour l'utilisateur qui porte l'équipement

Les matériaux entrant en contact avec le peau de l'utilisateur peuvent provoquer des allergies ou des personnes sensibles.

Pour que la zone faciale soit totalement couverte, il est indispensable que le masque soit positionné le plus bas possible pour qu'il permette l'escamotage du serre-tête.

- Les coquilles anti-bruit doivent être positionnées, ajustées et maintenues en accord avec les instructions du fabricant.
- Les coquilles anti-bruit devront être portées durant tout le temps passé dans les zones de bruit.

- Il est recommandé de procéder à une inspection périodique afin de vérifier qu'il est dans de bonnes conditions d'utilisation.
- Les matériaux utilisés dans la fabrication des coquilles anti-bruit ne produisent aucun effet nocif.

Marquages de sécurité

Les écans de protection portent le marquage suivant:

Classe de protection (seulement pour les filtres):


Identification du fabricant: PCX

Classe optique:

Symbole de résistance mécanique: Résistance mécanique accrue (S)

Symbole de résistance mécanique: Contre impacts de grande vitesse et de faible énergie (F)

Symbole de résistance à la condensation: (N)

Certification: 

Dieses Produkt wurden entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012.

Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:

ATEX Plaza de Emilio Sola, 1, 03801 Alcanite (España). Notified Body 0161

Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

Information

Die Gesichtsschutzmaske wurde entworfen:

436-Netzstoff: um bei Arbeiten im Wald, im Garten, beim Fällen und Stutzen sowie Säubern von Bäumen und sonstigen ähnlichen Arbeiten gemeinsamen Schutz für den Kopf, die Augen, das Gesicht und die Ohren (bei den Modellen mit Ohrenklappen) zu bieten.

436-I: bei Forst- und Gartenarbeiten, dem Fällen und Stutzen von Bäumen, den Stutzen von sonstigen ähnlichen Tätigkeiten, die einen Schutz gegen kleine Partikel geringer Kraft und hoher Geschwindigkeit erfordern.

436-V: bietet zusätzlicher Schutz gegen die Emission von Strahlen beim Löten mit Gas und Kupferdraht mit einem Durchfluss zwischen 200 und 800 l/h Acetylen und beim autogenen Brennschneiden mit einem Durchfluss zwischen 2000 und 4000 l/h.

Montage

Der Helm muss so auf den Kopf gesetzt werden, dass der Gurt den Kopfumfang umgibt und das Schweißband die Stirn. Das Nackenband muss zur einwandfreien Wirkweise so eingestellt werden, dass der Helm gut am Kopf des Benutzers sitzt. Zur Längeneinregulierung dieses Bands ist hinten ein System zum Einstellen vorhanden, das ermöglicht, es durch das Drehen eines Ritzels zu verkürzen oder zu verlängern. Die Höhe ist mit drei unterschiedlichen Einstellungen möglich.

Bei den Schutzmasken mit Gehörschutz muss nach der korrekten Anpassung des Helms auf jedes Ohr ein Kissen gelegt und der Gurt angezogen werden (aus Polyamid mit Glasfaser), bis ein KLICK zu hören ist.

Die Höhe der Ohrenklappen ist einstellbar, damit die Anbringung verschiedenen Morphologien angepasst werden kann.

Das Verankerungselement des Schutzhelms besteht aus zwei seitlichen Kunststoffteilen, deren Länge Dank fünf Kerben verstellbar ist, die in die seitlichen Helmschlitze eingefügt wurden.

Bei richtiger Montage des Schutzhelms auf seiner Stütze und wenn diese korrekt auf dem Helm sitzt, bleibt unter normalen Gebrauchsbedingungen der Sucher fest in seiner Position.

Den Helm dürfen unter keinen Umständen Zubehörteile angebracht werden, die nicht vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Nach der korrekten Anpassung wird der Schutzhelm so aufgesteckt, dass das Gesicht und der Hals voll abgedeckt sind.

Gebrauch

Zum richtigen Gebrauch ist folgendes erforderlich:

Das Einstellen der Schirmstützenlänge.

Die Überprüfung, dass der Sucher keinen Defekt vorweist (Kratzer, Schlitze ...), der die Sicht beeinträchtigt.

Die Verwendung der Böhrlocher des Suchers, um diesen in der Sucherslitze des Schirms zu verankern.

Das Bewegen des Kopfs von einer Seite zur anderen und von oben nach unten, um zu überprüfen, dass die Ausrüstung nicht verrutscht.

Die wiederholte Ausführung dieser Hinweise, bis ein optimaler Sitz erreicht ist.

Wartung und Reinigung

Alle Komponenten können mit einem mit Seilenwasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden und müssen anschließend mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

Gewisse chemische Substanzen können ungünstige Auswirkungen auf dieses Produkt haben. Konsultieren Sie für weitere Informationen den Hersteller.

Lagerung und Transport

Der Lagerort muss trocken sein, entfernt von Wärmequellen und den direkten Sonnenstrahlen und sollte eine Temperatur zwischen: -10° C und + 40° C haben.

Zum Transport wird empfohlen die Originalverpackung beizubehalten.

Verfall der Gültigkeit

Von wannher kann das Datum des Gültigkeitsverfalls der Ausrüstung oder seiner Komponenten nicht bestimmt werden. In jedem Fall, wenn der Helm einen Schlag erhielt oder Defekte bzw. Risse vorweist, muss er sofort durch einen neuen ersetzt werden.

Der Sucher muss regelmäßig revidiert und durch einen neuen ersetzt werden, wenn durch den Gebrauch irgendeine Beschädigung vorhanden ist, die die Sicht beeinträchtigt oder wenn er im Lauf der Zeit gelb wird.

Die Ohrenklappen und speziell die Kissen können durch den Gebrauch verschleissen und müssen deshalb regelmäßig überprüft werden, um einen eventuellen Riss oder eine Undichtigkeit festzustellen.

Alle Komponenten der Ohrenklappen sind austauschbar und können getrennt erworben werden, mit dem entsprechenden Referenznamen der Komponente und des Gehörschutzes zu denen sie gehören.

Zum Austauschen der Kissen (Polyetherschaumstoff) genügt es im Inneren der Schutzvorrichtung einen leichten Druck in Richtung auf den Benutzer auszuüben (siehe Abbildung).

Ersatzteile

Folgende werden als Ersatzteile geliefert:

- Sucher 436-I, 436-V und 436 Netzstoff
- Gurt 5-RG
- Schweißband.
- Kissen zum Anpassen
- Tonschluckender Schaumstoff

Hinweise

Das in den entsprechenden Informationsbrochüren definierte Anwendungsbereich muss unumgänglich respektiert werden.

Der Gesichtsschutzschirm zum Schutz gegen den Einschlag von Partikeln geringer Kraft und hoher Geschwindigkeit kann Einschläge übertragen und dadurch den Benutzer, der die Ausrüstung trägt, einem Risiko aussetzen.

Personen mit Allergien oder anderen Empfindlichkeiten gegenüber Materialien können bei Kontakt mit Hautkontakt Allergien hervorufen.

Der Schutzhelm muss so tief angebracht werden wie es das Herabklappen des Gurts ermöglicht, damit die Gesichtszone komplett abgedeckt wird.

Die Ohrenklappen müssen die gesamte Zeit getragen werden, solange Sie sich in lauten Zonen befinden.

Es wird eine regelmäßige Überprüfung empfohlen, um festzustellen, dass sie in guter Verfassung sind.

Die zur Herstellung der Ohrenklappen verwendeten Materialien haben keine gesundheitsschädlichen Auswirkungen.

Sicherheitsmarkierungen

Die Schutzklasse sind wie folgt markiert:

Schutzklasse (nur Filter):


Identifizierung des Herstellers: PCX

Optische Klasse:

Symbole des mechanischen Widerstands: Erhöhter mechanischer Widerstand (S)

Symbole des mechanischen Widerstands: Gegen Einschläge hoher Geschwindigkeit und geringer Kraft (F)

Symbole des Widerstands gegen das Beschlagen:

Zertifizierung: 

Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 169:2002, EN 175:1997, EN 352-3:2002, EN 379:2003+A1:2009, EN 397:2012+A1:2012.

Aangemeldde controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:

ATEX Plaza de Emilio Sola, 1, 03801 Alcanite (España). Notified Body 0161

Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

Informatie

Het gelaatsscherm is ontworpen om bescherming te bieden:

436-gas: bij bosbouwwerkzaamheden, hovenierswerk, snoeien en kappen van bomen, verwijderen van dood blad, snoeiisel e.d. of andere werkzaamheden waarvoor een gecombineerde bescherming van hoofd, ogen, gezicht en gehoor (modellen met gehoorbeschermers) vereist is.

436-I: bij bosbouwwerkzaamheden, hovenierswerk, snoeien en kappen van bomen, verwijderen van dood blad, snoeiisel e.d. of andere werkzaamheden waarvoor bescherming tegen hoge snelheidsdeeltjes met een lage energieweerstand vereist is.

436-V: biedt bovendien bescherming tegen straling bij lassen met gas en koper met een acethyleenafname van 200 tot 800 l/h en autogeen snijden met een zuurstofafname van 2000 tot 4000 l/h.

Montage

Het helm moet zo op het hoofd geplaatst worden dat het binnenwerk geheel rondom het hoofd zit en de zweelband op het voorhoofd. Voor een goede beschermende werking moet de nekband zo ingesteld worden dat de helm goed op het hoofd van de gebruiker blijft zitten. Om deze band in de lengte te verstellen bevindt zich aan de achterkant van de band een verstelmechanisme waarmee de lengte d.m.v. een landwielveistel (vanger of klinker) kan worden. De gebruikshoogte kan op drie verschillende standen ingesteld worden.

Bij gelaatsschermen met gehoorbescherming dient u, nadat de helm op de juiste wijze ingesteld is, een oorcup op elk oor te plaatsen en het binnenwerk (polyamide en glasvezel) aan te drukken totdat u het oortje vastklikt.

De gehoorbeschermers is in de hoogte verstelbaar zodat deze aan verschillende afmetingen van het hoofd aangepast kan worden.

De bevestigingsset van het scherm bestaat uit twee plastic onderdelen aan de zijkanten die in lengte verstelbaar zijn dankzij de 5 inkepingen die in de groeven aan de zijkanten van de helm worden geschoven.

Wanneer het scherm correct op de houder gemonteerd en deze correct aan de helm bevestigd is, blijft het scherm onder normale gebruiksomstandigheden in vaste stand zitten.

Er mogen onder geen beding accessoires aan de helm bevestigd worden die niet door de fabrikant aanbevolen zijn. Nadat de helm ingesteld is, moet u het scherm zo opzetten dat het hele gezicht en de hals afgedekt worden.

Gebruik

Voor een correct gebruik:

De lengte van de houder van het scherm instellen.

Controlleren of het scherm geen beschadiging (krassen, sneden...) vertoont die het zicht verminderen.

Het scherm met behulp van de gaten in de houder voor het scherm bevestigen.

Het hoofd zowel naar beide zijden als omhoog en omlaag bewegen en controleren of de uitrusting correct blijft zitten.

Deze handelingen herhalen totdat de uitrusting optimaal zit.

Onderhoud en reinigen

Alle onderdelen kunnen met een in zeepwater vochtig gemaakte doek gereinigd en vervolgens met een droge doek gedroogd worden.

Bepaalde chemische stoffen kunnen een nadelige invloed op dit product hebben. Raadpleeg voor nadere informatie hierover de fabrikant.

Opslag en vervoer

Het gelaatsscherm dient op een droge plek, uit de buurt van warmtebronnen en buiten het directe zonlicht bij een temperatuur tussen –10° C en + 40° C bewaard te worden.

Geadviseerd wordt de uitrusting in de originele verpakking te vervoeren.

Geldigheid

Van wannher kan het vervaldatum voor de uitrusting of de onderdelen aangegeven worden, mocht de helm echter gevallen of beschadigd zijn of barsten vertonen, dan dient deze onmiddellijk door een andere helm vervangen te worden.

Het scherm dient regelmatig gecontroleerd en door een nieuw vervangen te worden wanneer dit door het gebruik enigszins beschadigd is en minder zicht biedt of met de tijd verkleurd is.

De Ohrenklappen en in het bijzonder de oorcupus kunnen door het gebruik slijten; deze onderdelen dienen derhalve regelmatig op eventuele beschadigingen zoals breuk of lekkage gecontroleerd te worden.

Alle onderdelen van de gehoorbeschermers kunnen vervangen worden en zijn afzonderlijk verkrijgbaar met de vermelding van de naam van het onderdeel en beschermers waar ze deel van uitmaken.

Om de oorcup (polyesterschuim) te vervangen druk u licht vanaf de binnenkant van de beschermers in de richting van de gebruiker (zie afbeelding).

Reserveonderdelen

De volgende delen worden als reserveonderdeel geleverd:

- Vizier 436-I, 436-V en 436 gaas
- Binnenwerk 5-RG
- Zweelband
- Instelcup
- Geluïdempend schuim

Waarschuwingen

Men dient altijd het in de betreffende informatiebladen beschreven toepassinggebied in acht te nemen.

Lo scherm van protectie faciale destinated alla protezion contra gli impatti di particelle di bassa energia e alta velocità può trasmettere dei colpi, creando un rischio all'utente che indossi l'altrezzaatura.

I materiali che sono a contatto con la pelle dell'utente possono provocare allergie in soggetti sensibili.

Affinché la zona facciale possa essere totalmente coperta, è necessario che lo schermo venga collocato nella posizione più bassa possibile che permetta la possibilità di piegatura dell'armesse.

L'orecchiera dovrà essere collocata, regolata e mantenuta secondo quanto indicato nelle istruzioni del fabbricante.

L'orecchiera dovrà essere indossata durante tutto il tempo di permanenza in zone di elevato rumore.

Si consiglia un'ispezione regolare al fine di verificare che si trovi in buone condizioni d'uso.

I materiali utilizzati nella fabbricazione dell'orecchiera non producono effetti nocivi.

Veiligheidsmerktekens

De gelaatsschermen zijn van de onderstaande markering voorzien:

Beschermingsklasse (alleen filters):